Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 69 (1951)

Heft: 185

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

2025

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 185 Bern, Freitag 10. August 1951 — 69. Jahrgang — 69me année — Berne, vendredi 10 août 1951 **No 185**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 138556—138567.
Aktienauskündung (Stockwerkzeuge und Maschinen Verkaufs-Aktiengesellschaft, Basel).
Sylkis S. A. (Sylkis AG.), Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung der Handelsabteilung des EVD über die Bedienung der auf Schweizer Franken lautenden norwegischen Anleihen. Ordonnance de la Division du commerce du DEP concernant le service des emprunts norvégiens libellés en francs suisses. Disposizione della Divisione del commercio del DEP concernente il servizio dei prestiti norvegesi emessi in franchi svizzeri.
Verfügung des EPD über die Beurteilung des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit Norwegen. Ordonnance du DPF concernant la détermination du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la Norvège. Ordinanza del DPF concernente la determinazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con la Norvegia.
Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (6. Auflage). Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (6e édition).
Separatabzug: «Zahlungsverkehr mit Argentinien». Tirage à part: «Service des paiements avec l'Argentine».

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Gült von Fr. 1904.76 (Gl. 1000), angegangen 4. Februar 1763, mit Fr. 1904.76 Kapitalvorgang, haftend auf den Liegenschaften Falkenbach des Siegfried Duss und Alfred Emmenegger, Wydenberg und Bachweidli des Franz Schnider und Hellschwand der Firma Schürch & Cie., in der Gemeinde Flühli.

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 445 2)

Entlebuch, den 7. August 1951.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Vermisst wird: der Eigentümerschuldbrief, eingetragen am 5. September 1929, Belege I/2802, von Fr. 2000, haftend nach Fr. 10 000. Vorgang auf Grundbuchblatt Nr. 234 von Münchenbuchsee, des Herrn Adolf Vogt, Maschinist, in Münchenbuchsee.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Ausschreibung dem Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (W 447 2)

Fraubrunnen, den 8. August 1951. Der Gerichtspräsident:
Leuenberger.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich vom 24. Oktober 1950 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt: Schuldbrief von ursprünglich Fr. 5000, datiert 16. Juli 1926, abgeschrieben unter dem Datum des 27. Dezember 1933 auf Fr. 500, lautend auf Albert Keller-Studer, wohnhaft gewesen in der Schmalzgrub, Küsnacht-Zürich, Schuldner Oskar Walt-Egger, wohnhaft daselbst, ausgestellt auf den Inhaber, letztbekannter Gläubiger Julius Keller, wohnhaft obere Heslibachstrasse Küsnacht-Zürich; haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 585 in der Schmalzgrub, Küsnacht-Zürich, und ferner gleichenorts auf dem ideellen Dritteil am Laufbrunnen und 30 m² Brunnenplatz Kataster-Nr. 584.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 34 1)

Meilen, den 9. Dezember 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der Gerichtsschreiber: Hässig.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich vom 17. November 1950 wurde der Aufruf des folgenden Werttitels bewilligt: Schuldbrief von Fr. 7000, Grundprotokoll Männedorf (Zürich), Band 12, Seite 577; haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 2223, in Männedorf; Schuldnerin: Anstalt Elim, Männedorf; datiert den 1. März 1932; ausgestellt auf den Inhaber vom Grundbuchamt Männedorf.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von heute an, auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Meilen zu melden. Nach unbenütztem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (W 35 1)

Meilen, den 9. Dezember 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der Substitut: Dr. Bollinger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Holdinggesellschaft für Hotel-Unternehmungen, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1974). Das neugewählte Verwaltungsratsmitglied heisst nicht Charles Knecht, sondern Charles Kracht.

7. August 1951.

Karl Brändle & Co., Konstruktionsbüro, Uster, in Uster. Unter dieser Firma sind Karl Brändle, von Arbon und Alt-St. Johann, in Uster, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Cäcilia Brändle, von Arbon und Alt-St. Johann, in Zürich, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1951 ihren Anfang genommen hat. Konstruktion und Verkauf von Skiliften, Spezialmaschinen und Transportanlagen für industrielle Betriebe. Winterthurerstrasse 30.

7. August 1951. Seife, Parfümerie usw.

Rumpf A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juli 1951 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation von und Handel mit Seifen, Parfümerien, kosmetischen, hygienischen und ähnlichen Artikeln. Sie kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen, sowie andere Unternehmen übernehmen und sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000 und ist zerlegt in 70 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen, Mobilien, Rohstoffe, Halb- und Fertigfabrikate gemäss Inventaren vom 2. Juni 1951 zum Preis von Fr. 30 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Bertschi, von Horgen, in Rüschlikon, als Präsident, und Emil Bader, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Theodor Rumpf, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Hans Vogt, von Remigen (Aargau) und Zürich, in Meilen, und Walter Eugster, von Trogen, in Meilen. Geschäftsdomizil: Forchstrasse 307 in Zürich 7.

7. August 1951.

Schweiz. Kammer für Revisionswesen (Chambre Suisse pour Expertises-Comptables), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2474). Arnold Rösselet ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emile Giroud, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Adam Freuler, bisher Sekretär (Aktuar), ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Emil Muggli, von Zürich und Mönchaltorf, in Solothurn. Die Mitglieder des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Beethovenstrasse 24 in Zürich 2 (beim Treuhand- und Revisionsbureau Giroud).

7. August 1951.

Aktiengesellschaft für Seidenwaren, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1022). Herbert Senn führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Widmer, von Oberentfelden (Aargau), in Zürich.

7. August 1951.

Ventilator A.-G., in Stäfa (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1949, Seite 705), Herstellung von Ventilatoren usw. Die Prokura von Alfred Brunner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Emil Klaus, von und in Stäfa.

7. August 1951. Technische Artikel.

Alphons Eschenmoser, in Zürich (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 242), Handel mit technischen Artikeln. Der Inhaber wohnt nun in Zürich 1. Neues Geschäftslokal: Zeltweg 11.

7. August 1951. Kosmetische Produkte.

Fred Baur, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Baur, von und in Wettswil a. A. Vertrieb von kosmetischen Produkten. Löwenstrasse 64.

7. August 1951. Pharmazeutische Produkte.

PROPHA, Ammann, Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Ammann, von Bünzen (Aargau), in Zürich 7. Vertrieb pharmazeutischer Produkte. Witikonerstrasse 32.

7. August 1951. Lebensmittel, Comestibles usw.

Elsa Spälti-Baumann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Elsa Spälti geb. Baumann, von Netstal, in Zürich 4. Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Spälti, von Netstal, in Zürich. Handel en gros und en détail mit Lebensmitteln; Handel mit Comestibles; Vertrieb des Wasch- und Bleichmittels «Wom». Rotachstrasse Nr. 89.

7. August 1951. Kunsthandlung.

Dr. Fritz Nathan, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1936, Seite 1112). Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Dr. Fritz Karl Nathan-Heino, nun Bürger von St. Gallen und wohnhaft jetzt in Zürich 8. Kunsthandlung in Original-Gemälden und Handzeichnungen. Zollikerstrasse 184.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

7. August 1951. Schuhwaren.

Ulrich-Hediger, in Langenthal, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1931, Seite 163). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

7. August 1951. Schuhwaren.
Ulrich-Hediger, in Langenthal. Inhaberin der Firma ist Bertha Ulrich-Hediger, Witwe des August Hediger, von Lostorf, in Langenthal. Handel mit Schuhwaren. Marktgasse 1.

Bureau Bern

6. August 1951. Gartenbau.
G. Brosy, in Köniz, Gartenbaugeschäft (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1941, Seite 572). Neues Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 11, Wabern (Post Bern).

6. August 1951. Waren aller Art.
M. Wichtermann, in Bern, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2890). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1951. Treuhandbureau usw.
Rothen & Haab, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Kurt Willy Rothen, von Rüschegg, in Bern, und Heinrich Haab, von Meilen (Zürich), in Liebefeld, Gemeinde Köniz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Treuhand-, Revisions- und Steuerberatungsbureau. Könizstrasse 216.

6. August 1951. Konfiserie.
W. Neidhart, in Bern, Konfiserie (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1948, Seite 461). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rheinfelden (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1964) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1951. Damenbekleidung.
Rud. Lehmann, bisher in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Atelier für Damenbekleidung (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1951, Seite 1507). Der Inhaber hat den Sitz der Firma und das persönliche Domizil nach Bern verlegt. Neues Geschäftsdomizil: Papiermühlestrasse 11.

6. August 1951. Schaufensterbedarf.
Fritz Barth, bisher in Schaffhausen (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1951, Seite 1934). Die Firma hat den Sitz nach Zollikofen verlegt. Inhaber ist Fritz Barth, von Seedorf (Bern), in Zollikofen, Fabrikation und Vertrieb von Schaufensterbedarf aus Cellon. Aarhaldenstrasse 6.

6. August 1951. Gummiwaren.
H. Rindlisbacher-Luginbühl, in Bern, Vertrieb von Gummiwaren (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1949, Seite 455). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1951. Spenglerei usw.
Theodor Diener, mit Hauptsitz und Zweigniederlassung in Wabern, Gemeinde Köniz, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 14). Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

6. August 1951. Werkzeuge, Maschinen usw.
Josef Schmidt, in Bern, Vertretungen in und Handel mit Werkzeugen, Maschinen und Zubehör (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950, Seite 1918). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Handel mit Waren aller Art.

7. August 1951. Konfiseriewaren.
GEBSO, Chr. Gebs, in Bern, Fabrikation von Konfiseriewaren (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 367). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1975) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1951.
Chocosuisse, Verband Schweizerischer Schokoladefabrikanten, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1534). Aus der Verwaltung sind Walter Gugger und Albert Steffen infolge Demission ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Robert Sprüngli, von Zürich, in Kilchberg (Zürich) und Dr. Franco Vannotti, von Bedigliora, in Lugano; sie zeichnen mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Generalsekretär kollektiv zu zweien.

7. August 1951.
«Neue Amag» Automobil- & Motoren A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 415), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 8, Handel mit Automobilen und Motoren usw. Walter Haefner, Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

7. August 1951.
Schweizerischer Verband der Cementwaren-Fabrikanten (S. V. C. F.), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1942, Seite 1898). In der Generalversammlung vom 27. Juli 1951 wurde die Löschung des Handelsregistereintrages beschlossen, da es sich um einen nicht eintragungspflichtigen Verein handelt. Er besteht ohne Eintrag weiter.

7. August 1951.
Celluloidwarenfabrik Zollikofen Aktiengesellschaft, in Zollikofen (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1948, Seite 2107). Die Unterschrift des Direktors Max Hunziker ist infolge Todes erloschen.

Bureau de Porrentruy

3 août 1951. Combustibles, fourrages.
Ernest Mamie-Girardin, à Alle. Le titulaire est Ernest Mamie, fils de Joseph, de et à Alle. Commerce de combustibles (bois et charbons) et fourrages.

7 août 1951. Boucherie.
Gaston Meusy, à Boncourt. Le titulaire est Gaston Meusy, fils de Louis, de Buix, à Boncourt. Boucherie-charcuterie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. August 1951. Metzgerei.
W. Dürig, in Bowil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Dürig, von und in Bowil. Metzgerei und Wursterei.

Schwyz — Schwytz — Svitto

6. August 1951.
Roffler & Cie., Fabrikation elektr. Fahrzeuge, in Freienbach (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1950, Seite 615). Die Kommanditgesellschaft hat sich am 30. Juni 1951 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

6. August 1951.
«Emar» Seidenstoffweberei A.G., in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1631). Die Prokura von Max Boesch ist erloschen.

6. August 1951.
Magazine Keller, vorm. Keller-Ullmann & Co., Filiale Lachen, Kaufhaus Central, in Lachen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Rapperswil im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit 8. September 1949 eingetragenen Einzelfirma «Magazine Keller, vorm. Keller-Ullmann & Co.» in Lachen eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber, August Keller, von Eschenz (Thurgau), in Rapperswil (St. Gallen). Warenhaus (Textilwaren, Haushaltartikel, Mercerie, Papeterie, Parfümerien, Lederwaren, Konfektion, Schuhwaren, Spielwaren, Teppiche, Konfiserieartikel usw.).

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

6. August 1951.
Frau Schwendimann-Bucher, Hotel Sonne, in Kerns, Hotel-, Pension- und Restaurationsbetrieb (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1946, Seite 35). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

6. August 1951.
Josef Bucher, Hotel Sonne, in Kerns. Inhaber der Firma ist Josef Bucher, von und in Kerns. Hotel-, Pension- und Restaurationsbetrieb. Dorf.

6. August 1951. Landesprodukte, Autotransporte usw.
Nikolaus Omlin-Blättler, in Sachseln, Handel mit Landesprodukten, Mosterei und Baumaterialien sowie Ziegelwaren (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1930, Seite 1119). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Autotransporte und Taxi.

7. August 1951. Haushaltungsartikel usw.
Moser J., in Flüeli, Gemeinde Sachseln, Vertretungen von Haushaltungsartikeln und technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 968). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

7. August 1951. Metzgerei.
Wwe. Marie Zweifel, in Linthal, Metzgerei, (SHAB. Nr. 126 vom 31. Mai 1924, Seite 919). Diese Firma wird infolge Verkaufes gelöscht.

7. August 1951.
Jakob Zweifel, Metzgerei & Wursterei, in Linthal. Inhaber dieser Firma ist Jakob Zweifel-Schiesser, von und in Linthal. Metzgerei und Wursterei. Ennetlinth.

7. August 1951.
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1951, Seite 407), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Jean Hegnauer ist infolge Todes erloschen.

7. August 1951.
Wohnkolonie «Matt» Netstal, in Netstal, Genossenschaft, Erstellung billiger Ein- und Doppelfamilienhäuser zur käuflichen Erwerbung durch die Mitglieder (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1945, Seite 1835). Nachdem der Genossenschaftszweck erfüllt ist, wird diese Genossenschaft im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

7 août 1951. Immeubles.
City Jura S. A., à Fribourg, toutes opérations en matière immobilière (FOSC. N° 141 du 20 juin 1950, page 1607). Félix Baeriswyl a cessé d'être administrateur; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de Max Müller, de Cressier sur Morat et Fribourg, à Fribourg, président (nouveau); Simon Piantino, vice-président (jusqu'ici président), et Albin Baeriswyl, secrétaire (jusqu'ici vice-président). Ils signent collectivement à deux. Le siège est transféré dans les bureaux de la Régie S. A., Pérolles 30, à Fribourg.

7 août 1951.
Immobilia S. A., à Granges sur Marly, commune de Pierrafortscha, toutes opérations en matière immobilière (FOSC. N° 32 du 8 février 1949, page 380). Claude Bourgknecht a cessé d'être vice-président du conseil. Il en reste membre. Jean Bourgknecht, de et à Fribourg, est élu administrateur et vice-président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective de Jean Bourgknecht avec Arnold Bourgknecht, président, ou Claude Bourgknecht (déjà inscrits).

Bureau de Morat (district du Lac)

7 août 1951.
Grande Ferme Lœwenberg S. A., à Morat (FOSC. N° 50 du 1er mars 1949, page 575). Ensuite de la démission de Werner-Ed. Huber, sa signature est radiée. Max Fröhlicher engage la société par sa signature individuelle, tandis que sa signature comme fondé de pouvoir est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

7. August 1951. Wasserdichte Bekleidung, Bestecke.
Ernst Schacher, in Solothurn, Vertretung von wasserdichten Bekleidungen und Handel mit Bestecken (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 952). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

8. August 1951. Sand, Kies usw.
Hans Oesch, in Allschwil, Sand-, Kies- und Schotterwerk (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1947, Seite 472). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1631). Sie wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft gestrichen.

8. August 1951.
Max Müller, Wolle und Sportartikel, in Arlesheim (SHAB. Nr. 265 vom 10. November 1944, Seite 2948). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1631). Sie wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft gestrichen.

8. August 1951. Baugeschäft usw.
Alfred Monetti, in Oberdorf, Baugeschäft und Baumaterialienhandlung (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1930, Seite 2066). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. August 1951. Bekleidung.
Rieder, bisher in Sissach, Herren- und Damenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1946, Seite 482). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Liestal verlegt. Geschäftslokal: Rathausstrasse 56.

8. August 1951. Konditorei, Tea-room.
Franz Hofer, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Hofer, von Ormalingen, in Sissach. Konditorei, Bäckerei und Tea-room. Hauptstrasse 85.

8. August 1951. Rosshaarspinnerei.
Keller & Buhmann, in Münchenstein, Rosshaarspinnerei (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1950, Seite 2222). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Walter Keller-Jorio aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Keller & Buhmann in Liq. durch Hans Sachs-Rüegg, von und in Basel, als Liquidator durchgeführt. Die Unterschriften der beiden Kollektivgesellschafter sind erloschen. Der Liquidator führt die Einzelunterschrift.

8. August 1951.
Rosshaarspinnerei Münchenstein E. Buhmann, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Buhmann-Amstutz, von Meilen, in Basel. Rosshaarspinnerei. Teichweg 6, Neuewelt.

8. August 1951. Holz, Kohlen usw.
Wagner & Co., in Binningen, Handel mit Holz usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1943, Seite 1023). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Holz, Kohlen und Heizölen.

8. August 1951.
Eduard Dalang Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft, in Muttenz (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1640). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Eduard Dalang-Grüninger; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden zu Mitgliedern des Verwaltungsrates gewählt: Selma Dalang-Grüninger, von und in Basel; Dr. Rudolf Leupold-Brenner, von und in Basel, als Präsident; Max Steiner-Müller, von und in Malters, und Hermann Bots-Lagutt, von und in Basel. Dr. Rudolf Leupold-Brenner, Selma Dalang-Grüninger und Hermann Bots-Lagutt führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Die Kollektivprokura des Hermann Bots ist demnach erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt: Emil Zbinden-Schneider, von und in Basel; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der anderen Zeichnungsberechtigten.

8. August 1951. Rohrbogen, Metallhalbfabrikate.
Rohrbogen Aktiengesellschaft, in Pratteln (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2521). Kollektivprokura wurde erteilt an Adolf Schaffner, von Anwil, in Pratteln; er zeichnet zu zweien.

8. August 1951. Gasthof.
Werner Schmid-Hönike, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Schmid-Hönike, von Kaiseraugst, in Aesch (Basel-Landschaft). Gasthof «Zum Ochsen». Hauptstrasse 70.

8. August 1951. Wein.
W. Meyer & Co. vormals G. Schneider, in Reigoldswil, Uebernahme und Weiterführung der Weinhandlung G. Schneider (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1946, Seite 1504). Aus der Kommanditgesellschaft ist Erwin Dettwiler ausgeschieden. Seine Kommandite sowie seine Prokura sind erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. Juli 1951. Elektrotechnische Unternehmungen.
Schneider & Co. A. G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1564). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juli 1951 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Schneider & Co. A. G., Elektrotechnische Unternehmungen.**

6. August 1951.
Käserei-Genossenschaft Bächigen, in Niederbüren (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1949, Seite 393). An der Generalversammlung vom 24. April 1951 wurden die Statuten geändert. Darnach besteht der Vorstand nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Hans Fürer, Präsident, und Karl Künzle, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das Vorstandsmitglied Bernhard Trittenbass (bisher Aktuar) ist nun Kassier. Neu wurden gewählt: Johann Trittenbass, von Niederbüren, in Bächigen-Niederbüren, als Präsident, und Josef Zeller, von Gossau (St. Gallen), in Bühl-Niederbüren, als Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. August 1951. Konditorei, Restaurant.
Frau Maria Gallus, in St. Gallen, Konditorei und Restaurant (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1938, Seite 1467). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gallus & Bossart», in St. Gallen.

6. August 1951. Konditorei, Restaurant.
Gallus & Bossart, in St. Gallen. Benedikt Gallus, von Zuzwil, in St. Gallen; Elisabeth Bossart, von Oberbüren, in St. Gallen, und Theodor Bossart, von Oberbüren, in Winterthur, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1950 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau Marie Gallus», in St. Gallen. Konditorei und Restaurant «Zum Peter»; Varnbühlstrasse 19.

6. August 1951.
Konsumverein Alt St. Johann, in Alt St. Johann, Genossenschaft (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1471). Alfred Looser, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Aktuar Titus Schöb wurde zugleich zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

6. August 1951. Maschinen usw.
Walter Huber, in Staad, Gemeinde Thal. Inhaber der Firma ist Walter Huber, von Glattfelden, in Staad, Gemeinde Thal. Import und Export von Maschinen sowie von Artikeln verschiedener Art. Hauptstrasse 898.

7. August 1951.
Alpenverlag-Aktiengesellschaft, in Weesen, Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften, Büchern und Publikationen (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1951, Seite 434). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Marcel Studer, von Roggwil (Thurgau), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied Mariell Wehrli-Frei. Präsidentin des Verwaltungsrates ist Mariell Wehrli-Frei; ihre Einzelunterschrift ist erloschen.

7. August 1951. Schmirgelartikel usw.
Friedr. Andres, in St. Gallen, Verkauf von Schmirgel- und Schleifereiartikeln aller Art, Eisensägenblättern, Putzfäden, Hirschleder und Schwämmen, Furnitüren für das Schlosser-, Schreiner- und Schuhgewerbe (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1944, Seite 101). Neues Geschäftsdomizil: Engelgasse Nr. 9, Hotel «Weisses Kreuz».

7. August 1951.
Piano-Haus Bachmann, in St. Gallen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1944, Seite 101). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Piano-Haus Bachmann», in St. Gallen.

7. August 1951.
Piano-Haus Bachmann, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Gertrud Bachmann-Künzler, von Hinwil (Zürich), in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Piano-Haus Bachmann», in St. Gallen. Handel mit Klavieren, Flügeln und Harmoniums, Vermietung, Stimmungen und Reparaturen. St. Leonhardstrasse 39.

7. August 1951. Papeterie usw.
Ochsner, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist August Ochsner, von Einsiedeln (Schwyz), in Rapperswil. Einzelprokura ist erteilt an Lina Ochsner-Gschwend, von Einsiedeln, in Rapperswil. Papeterie und Goldschnittmacherei. Engelplatz.

Aargau — Argovie — Argovia

28. Juli 1951. Lagerhaus, Kohlen, Holz usw.
Ulrich Giezendanner, in Rothrist, Lagerhaus, Handel mit Kohlen und Holz, Landesprodukten, Düngemitteln, Getränken, Früchten und Gemüse (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1948, Seite 3294). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft per 1. August 1951 erloschen.

28. Juli 1951. Lagerhaus, Holz, Kohlen usw.
Ulrich Giezendanner & Cie., in Rothrist. Unter dieser Firma sind Ulrich Giezendanner, von Wattwil, in Rothrist, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Otto Gerny-Flury, von Trimbach, in Olten, als Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 5000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1951 ihren Anfang nimmt. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Otto Gerny-Flury. Lagerhaus; Handel mit Kohlen und Holz, Landesprodukten, Düngemitteln, Getränken, Früchten und Gemüse; Autotransporte (Sachen) und Taxibetrieb. Geschäftslokal: Lagerhaus.

7. August 1951.
Oel- und Chemie-Werk A.-G. (Fabrique d'Huiles et de produits chimiques S. A.) (Fabbrica d'Olio e di Prodotti Chimici S. A.) (Oil and Chemical Works Ltd.), in Hausen bei Brugg (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 935). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Henry H. Reichhold, Bürger der USA, in New York, und Walter H. Breuer, Bürger der USA, in Paris. Walter H. Breuer führt Kollektivunterschrift zu zweien, während Henry H. Reichhold nicht zeichnungsberechtigt ist.

7. August 1951.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Tägerig und Umgebung, in Tägerig (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1949, Seite 412). Edmund Seiler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Beisitzer Wendolin Meier, von und in Tägerig, gewählt. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

7. August 1951. Käse, Butter, Eier.
W. Schwab-Zimmerli, in Aarau, Käse-, Butter- und Eierhandlung (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1942, Seite 412). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

7. August 1951. Gebrannte Wasser, Gasthof.
Kurt Meyer, in Oftringen, Handel mit gebrannten Wassern (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1946, Seite 1252). Diese Firma verzeigt als weitern Geschäftszweig: Betrieb des Gasthofs «Zur Linde».

7. August 1951. Hotel.
Alfr. Lützelschwab-Künzli, in Möhlin, Hotel «Bahnhof Möhlin» (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1942, Seite 2260). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

7. August 1951. Kioskbauten usw.
«KABAG», in Aarau, Konstruktion von Kioskbauten, Handel mit sowie Betrieb von Kiosken im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2336). Kollektivprokura ist erteilt worden an Hanny Widmer, von und in Suhr.

7. August 1951.
Mosterei und Obstlager «Felsenkeller» Lenzburg W. Kunz-Herrmann, in Lenzburg, Mosterei und Obstlager; Vertretung für alkoholfreie Tranbensäfte sowie Mineral- und Süsswasser; Reinigungsservice für Klärgruben (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1950, Seite 2473). Die Firma verzeigt als weitern Geschäftszweig: Betrieb einer Grastrocknungsanlage.

7. August 1951. Restaurant.
A. Lanz, in Zofingen, Restaurant «Zum Rebstock» (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1948, Seite 2586). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1951. Kolonialwaren.
Paul Wirth, in Berikon (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1943, Seite 1312). Diese Firma verzeigt als Natur des Geschäftes nur noch: Kolonialwarenhandel. Geschäftslokal: Auf Mutschellen, Zürcherstrasse 222.

7. August 1951.
«Neue Amag» Automobil- & Motoren A.G., Zweigniederlassung in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1950, Seite 2114), mit Hauptsitz in Zürich. Walter Haefner, Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

26. Juli 1951.
Transport A. G. Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1951, Seite 659). Die Gesellschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 26. Mai 1951 das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Franken 250 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Aktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung voll liberiert wurden. Das voll liberierte Aktienkapital ist nun in 500 Namenaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Die Firma wurde geändert in Maschinen- & Transport A.G. Bischofszell. Gesellschaftszweck ist nun Ausführung von Autotransporten sowie Tätigung anderer autogewerblicher Geschäfte, insbesondere Handel mit Traktoren und Maschinen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Johann Germann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Dr. iur. Walter Schoch, von Herisau, in Zürich, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. August 1951. Brennstoffe, Transporte usw.
E. Sury A.G., in Arbon, Handel mit Brennstoffen in fester und flüssiger Form, Verwaltung, Kanf und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Beteiligung an andern Unternehmen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 752). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. April 1951 wurde der Gesellschaftszweck auf die Ausführung von Transporten ausgedehnt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. August 1951. Metzgerei, Gasthof.
E. Kradolfer, in Berlingen, Metzgerei und Gasthof «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 687). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

7. August 1951. Kolonialwaren usw.
Aug. Knöpfel, in Frauenfeld, Kolonialwaren- und Comestiblesgeschäft (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1914, Seite 1718). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft «A. & E. Knöpfel», in Frauenfeld, übernommen.

7. August 1951. Kolonialwaren usw.
A. & E. Knöpfel, in Frauenfeld. Unter dieser Firma sind Alfred August Knöpfel und Elisabeth Knöpfel, beide von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Frauenfeld, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Aug. Knöpfel», in Frauenfeld, am 1. August 1951 ihren Anfang nahm. Kolonialwaren- und Delikatessenhandlung. Zur Felsenburg.

7. August 1951.
Immobilien Aktiengesellschaft Oberaach, in Oberaach (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1949, Seite 2348). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde Willy Löw, von und in Oberaach, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Prof. Dr. Walther Hug, Präsident des Verwaltungsrates, nun in Zürich, und Hans Löw, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1951.
Prothos Hygienische Fussbekleidungs A.G., in Oberaach, Handel und Engrosverkauf von Prothos-Schuhen und andern Artikeln der Schuhbranche (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1948, Seite 132). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde Willy Löw, von und in Oberaach, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten. Hans Löw, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1951.
Gerberei Oberaach Aktiengesellschaft, in Oberaach (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1948, Seite 132). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde Willy Löw, von und in Oberaach, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem andern Zeichnungsberechtigten. Hans Löw, Präsident und

Delegierter des Verwaltungsrates, und Prof. Dr. Walther Hug, Vizepräsident des Verwaltungsrates, nun in Zürich, führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

7 agosto 1951. Derrate alimentari, ecc.

S. Petrolini & Co., in Lugano, commercio di derrate alimentari, ecc., società in accomandita (FUSC. del 30 giugno 1949, N° 150, pagina 1737). La società è sciolta dal 31 dicembre 1950. Questa ragione sociale è radiata, essendo terminata la liquidazione.

7 agosto 1951. Navi, ecc.

TRA. M. A. S. A., in Lugano. Con atto notarile e statuti del 27 luglio 1951 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo: noleggio, gestione, compra e vendita di navi; raccomandatari ed agenti marittimi; approvigionamenti e provviste di bordo, di coperta, di macchina e cambusa; spedizioni aeree, marittime e terrestri; costruzione e gestione e noleggio magazzini per deposito merci; rappresentanze; controlli, vigilanze e perizie di merci; ricuperi marittimi. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale del canton Ticino salvo quelle che devono avvenire per legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione composto da 2 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico che è Aldo Albin fu Giacomo, da Medels i. O., in Soazza (Grigioni), con firma individuale. Recapito: via Nassa 5, uffici propri.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

3 août 1951.

Société de laiterie de Saubraz, à Saubraz, société coopérative (FOSC. N° 138 du 17 juin 1937). Les membres du comité qui sont autorisés à signer sont actuellement les suivants: Marc Baiche, de Saubraz, y domicilié, président, et Michel Porret, de Fresens (Neuchâtel), à Saubraz, secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Edouard Rousson et César Champion sont radiés, ceux-ci ne faisant plus partie du comité.

Bureau d'Echallens

7 août 1951.

Société du battoir d'Epautheyres, à Epautheyres, commune d'Essertines-sur-Yverdon, société coopérative (FOSC. du 24 juillet 1947, N° 170, page 2106). Charly Auberson, d'Essertines, à Epautheyres rière Essertines, est nommé en qualité de président, en remplacement de Marcel Auberson, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

7 août 1951. Toileries, linge de maison.

P. Lob, à Lausanne, toileries et linge de maison (FOSC. du 22 décembre 1948, page 3474). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

8 août 1951. Trousseaux, textiles.

André Goetschel, à Lausanne, maison de blanc, fabrication et importation de trousseaux, lingerie, etc. (FOSC. du 14 décembre 1945, page 3119). Le titulaire est actuellement bourgeois de Jouxtens-Mézery. Le genre de commerce est maintenant: Fabrique de trousseaux; commerce de textiles en tous genres, de toileries, lingeries; importation et exportation de textiles.

8 août 1951. Transports.

H. Ritschard & Cie S. A., succursale à Lausanne, transports (FOSC. du 1er novembre 1950, page 2794), avec siège principal à Genève. Procuration limitée aux affaires de la succursale est conférée à Edouard Héritier, de Savièse (Valais), à Lausanne, et Jean-Louis Baur, d'Oberhofen (Thunersee), à Pully. Les fondés de pouvoirs signent collectivement entre eux.

Bureau de Morges

3 août 1951. Appareils.

Isler & Cie, à Morges. Emile-Hugo Isler, de Wohlen (Argovie), et Luc-Olivier de Ribeaupierre, de Grandson, à Morges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 3 août 1951. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Fabrication et vente d'appareils électriques en tous genres. Bureau et laboratoire: chemin du Moulin.

8 août 1951. Graisses alimentaires, etc.

Fehlmann & Cie c. d. von Auw & Cie, société en nom collectif, à Morges (FOSC. du 31 janvier 1951, N° 25), fabrication de graisses alimentaires et de moutarde; commerce de droguerie, épicerie, articles spéciaux, etc. La société est dissoute depuis le 1er juillet 1951. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société «Produits Morgia S. A.», Morges, ci-après inscrite.

8 août 1951. Produits alimentaires.

Produits Morgia S. A., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 26 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la continuation de l'activité de la société en nom collectif «Fehlmann & Cie c. d. von Auw & Cie», à Morges, soit la fabrication et la vente des produits alimentaires marque «Morgia», le commerce de droguerie, épicerie, articles spéciaux, etc. La société peut, en Suisse et à l'étranger, créer des succursales, acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires et assumer des participations à de telles entreprises. Le capital social de 1 100 000 fr. se divise en 1100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif, avec tous procédés de fabrication, de la société en nom collectif «Fehlmann & Cie c. d. von Auw & Cie», à Morges, selon bilan arrêté au 30 juin 1951. Ce bilan accuse un actif de 2 276 060 fr. 59 (Caisse, chèques postaux, titres, débiteurs, marchandises, mobilier, matériel, machines, camions, autos, constructions nouvelles, actif transitoire) et un passif de 1 994 607 fr. 44 (Banques, créanciers divers, fournisseurs, passif transitoire, réserves sur débiteurs douteux et sur stocks). L'actif net s'élève donc à 281 453 fr. 15, en paiement duquel 280 actions nominatives, entièrement libérées, de 1000 fr. chacune, sont remises aux membres de la société en nom collectif «Fehlmann & Cie c. d. von Auw & Cie», comme suit: Louisa-Marie von Auw 95 actions, Ernest Fehlmann 131 actions, Pierre Fehlmann 40 actions et Jean Fehlmann 14 actions. Le solde de 1453 fr. 15 est réglé au moyen d'écritures passées au crédit des comptes des prénommés dans la nouvelle société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Fehlmann & Cie c. d. von Auw & Cie», à Morges, dont elle aura les profits et les charges avec effet au 30 juin 1951. Angeline Fehlmann-von Auw fait apport à la société des immeubles dont elle est propriétaire à Morges, en trois biens-fonds, pour le prix de 650 000 fr.; déduction faite des charges hypothécaires qui grèvent ces immeubles pour un montant total de 428 000 fr., cet apport est accepté pour le prix de 222 000 fr., en paiement duquel il est remis à Angeline Fehlmann-von Auw 222 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Ernest Fehlmann fait apport à la société des machines et installations assurées contre l'incendie pour 299 800 fr. pour le prix de 150 000 fr.; en paiement de cet apport, il reçoit 150 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société reprend de l'Oasis, association à Morges, les immeubles sis à Morges, article 333 du cadastre, pour le prix de 65 000 fr. 316 actions de 1000 fr. chacune ont été entièrement libérées par compensation avec des créances pour un montant de 316 000 fr., figurant au passif du bilan sus-mentionné. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées adressées à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un à sept membres. Il est composé de: Ernest Fehlmann, président; Pierre Fehlmann, vice-président; Jean Fehlmann, secrétaire, tous trois de Seon (Argovie), à Morges; Valentin Walser, de Haldenstein (Grisons), à Morges, et Hubert Courvoisier-Clément, du Locle (Neuchâtel), à Saint-Saphorin sur Morges. Le conseil d'administration a nommé Ernest, Pierre et Jean Fehlmann, tous trois administrateurs-délégués, et a désigné Robert Anken, de Tolochenaz, à Morges, comme fondé de procuration. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs-délégués ou par la signature collective à deux d'un administrateur-délégué et du fondé de procuration. Rue de la Gare 35.

8 août 1951. Epicerie, tabacs, vins, etc.

Th. Widmer-Delaloye, à Morges. Le chef de la maison est Théodore Widmer, allié Delaloye, de Sumiswald (Berne), à Morges. Commerce d'épicerie, tabacs, vins et primeurs. Grand'Rue 33.

Bureau de Payerne

4 août 1951. Café.

Alfred Vauthey, à Seigneux, exploitation du Café vaudois (FOSC. du 11 septembre 1923, page 1741). Cette raison est radiée d'office par suite du décès du titulaire.

4 août 1951. Vins, liqueurs, etc.

Oscar Morattel, à Sedeilles, débit de vins, liqueurs, tabacs et cigares (FOSC. du 2 décembre 1891). Cette raison est radiée d'office par suite du décès du titulaire.

6 août 1951. Sellerie, carrosserie, etc.

F. Lässer-Rossier, à Payerne, sellerie, carrosserie, etc. (FOSC. du 29 septembre 1948, page 2633). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 août 1951. Horlogerie.

Jeannine Potterat, à Granges. Le chef de la maison est Jeannine Potterat, fille de Jules, de Chavannes-le-Chêne, à Granges. Perçage de pierres fines.

7 août 1951. Boulangerie, etc.

R. Ruchti, à Payerne. Le chef de la maison est Roger Ruchti, de Rapperswil (Berne), à Payerne. Boulangerie, pâtisserie, confiserie. Grand-rue 28.

8 août 1951. Alimentation, etc.

F. Clot, à Granges, alimentation, vins et tabacs, etc. (FOSC. du 16 novembre 1948, page 3101). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

7 août 1951.

Société électrique Vevey-Montreux, à Montreux-Le Châtelard, société anonyme (FOSC. du 12 juillet 1951, N° 160). Louis Mercanton, directeur commercial, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Il n'est plus secrétaire du conseil; ses pouvoirs comme tel sont éteints. Pierre Payot, directeur technique, est nommé en outre administrateur, avec signature collective à deux. L'administrateur Jean Montet est nommé vice-président du conseil et engage la société en signant collectivement avec le secrétaire du conseil. Robert Dubochet, du Châtelard-Montreux, à Clarens-Le Châtelard, est nommé secrétaire pris hors du conseil et engagera la société en signant collectivement avec le président ou le vice-président du conseil.

Bureau d'Yverdon

Rectification.

Georges Madliger, ing. S. A., succursale d'Yverdon, à Yverdon (FOSC. du 1er août 1951, page 1952). Raison sociale exacte.

6 août 1951. Café.

J. Moret-Pittet, à Yverdon. Le chef de la maison est Jean Moret, allié Pittet, de Vuadens, à Yverdon. Exploitation du Café Vaudois. Rue de la Plaine 69.

Genf — Genève — Ginevra

Complément.

Société Immobilière rue de Fribourg n° 16, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 août 1951, page 1978). Les pouvoirs conférés à Edmond-Lucien Desert, administrateur démissionnaire, sont radiés.

6 août 1951. Lustrerie.

«Lustralex» G. Cerutti, à Genève, fabrication et commerce de lustrerie et tous articles s'y rattachant (FOSC. du 1er mars 1951, page 530). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

6 août 1951. Agence immobilière, etc.

Ch. Riethauser, à Genève, agence immobilière, remises de commerces et assurances (FOSC. du 6 janvier 1948, page 26). Le titulaire et son épouse Marguerite née Messy, ont adopté le régime de la séparation de biens.

6 août 1951. Nouveautés techniques, briquets.

TONY S. A., à Genève, fabrication, vente et commerce de nouveautés techniques et fabrication de briquets, etc. (FOSC. du 19 avril 1950, page 1009). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er août 1951, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée, sous la raison soclale **TONY S. A. en liquidation**, par Charles-Alphonse Gay, de et à Genève, nommé liquldateur avec signature individuelle. Les administrateurs Valentine Niklès née Juvet, Antoine Niklès et René Sapey, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Les pouvoirs conférés aux deux premiers sont éteints. Adresse de la société en liquidation: 6, passage des Lions, bureau de la Société fiduciaire et d'administration Ch. Gay et Cie.

6 août 1951. Caisse des pensions.

Caisse Delco, à Carouge, société coopérative ayant pour but d'assurer et garantir des rentes viagères au personnel de la «Corderie Nationale Delacroixriche et Cie Société Anonyme», à Carouge (FOSC. du 1er mars 1948, page 615). Le président est Henri Martin, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président avec celle du secrétaire ou du trésorier. Les pouvoirs conférés à Paul Vibert, ancien président, décédé, sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 138556. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1951, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakobstrasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneucrung der Marke Nr. **74673.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19.März 1951 an.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

Nr. 138557. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1951, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakobstrasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **74674.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19.März 1951 an.

Wäsche- und Konfektionsartikel und Stoffe aller Art.

Nr. 138558. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1951, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakobstrasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **75109.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28.Mai 1951 an.

Wäsche- und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

DURABLE

Nr. 138559. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1951, 15 Uhr.
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, **Zürich** (Schweiz).
Handelsmarke.

Handwebteppiche.

Nr. 138560. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1951, 20 Uhr.
Walter Städeli, Maschinenbau, Oetwil am See (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kompressor, Vibrator für den Antrieb von Siebeinrichtungen, Mähmesser-Schleifapparate, Bandsägen.

Nr. 138561. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1951, 20 Uhr.
J. J. Künzli & Cie. AG., Strengelbach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **74441.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1951 an.

Strickwaren aller Art.

Nr. 138562. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1951, 20 Uhr.
J. J. Künzli & Cie. AG., Strengelbach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **74442.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1951 an.

Strickwaren aller Art.

Nr. 138563. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1951, 20 Uhr.
J. J. Künzli & Cie. AG., Strengelbach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **74443.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1951 an.

Strickwaren aller Art.

Nr. 138564. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1951, 20 Uhr.
J. J. Künzli & Cie., AG., Strengelbach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **74444.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1951 an.

Strickwaren aller Art.

Nr. 138565. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1951, 20 Uhr.
J. J. Künzli & Cie. AG., Strengelbach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren.

Perri

Nr. 138566. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1951, 20 Uhr.
J. J. Künzli & Cie. AG., Strengelbach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren.

400

Nr. 138567. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1951, 17 Uhr.
Caltex Oil AG., Wallstrasse 26, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Petroleum und seine Derivate, asphaltierte Bedachungselemente; Benzine, Petrole, Kerosene, Brenneröle, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, Oele für hydraulische Transmissionen, Asphalt und Asphaltprodukte, gewalzter Dachbelag, einzelne und Streifen-Schindeln; Rostschutzmittel; industrielles und medizinisches Paraffin und Paraffinwachs.

HYDRA

Transmission — Uebertragung

Marque N° 105817. — **Georges Benguerel fils**, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **Georges Benguerel fils et Co.**, rue Jacob-Brandt 8, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Enregistré le 2 août 1951.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 120774

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 31 juillet 1951, la maison **Myrugia S.A., à Barcelone** (Espagne), titulaire de la marque internationale **N° 120774** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 2 août 1951.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **Januar 1931** eingetragene und am **2. August 1951** gelöschte Marken

Marques enregistrées en **janvier 1931** et radiées le **2 août 1951**

74034	74103	74157	74197	74224	74249	74306	74385	74450
74035	74106	74160	74199	74226	74250	74307	74411	74491
74064	74110	74163	74200	74227	74251	74335	74413	74492
74065	74117	74164	74202	74228	74268	74336	74414	74860
74072	74118	74165	74203	74229	74271	74337	74417	75061
74091	74119	74167	74204	74230	74272	74338	74418	75062
74092	74120	74168	74205	74231	74273	74340	74419	75063
74094	74121	74169	74207	74232	74274	74341	74420	75064
74095	74122	74170	74208	74233	74281	74342	74421	75065
74097	74123	74171	74209	74235	74282	74351	74440	75066
74098	74132	74180	74210	74243	74298	74372	74445	75069
74099	74148	74190	74211	74244	74299	74379	74446	75070
74100	74152	74193	74212	74245	74300	74380	74447	75071
74101	74155	74194	74217	74246	74301	74381	74448	75263
74102	74156	74196	74220	74248	74302	74384	74449	75317

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aktienauskündung

Stockwerkzeuge und Maschinen Verkaufs-Aktiengesellschaft, Basel

Gestützt auf Artikel 9 quater des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 (in der Fassung vom 29. April 1947) betreffend die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland erfolgt hiermit die Auskündung über

85 Aktien der Stockwerkzeuge und Maschinen Verkaufs-Aktiengesellschaft, Basel,

zu je nom. Fr. 1000;

Nrn. 1–29, 31–43, 45–49, 112–147, 149 und 1950 nebst den zugehörigen Coupons.

Die Inhaber oder Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, sie innert drei Monaten, vom Datum gegenwärtiger Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Stelle abzuliefern. Personen, welche an diesen Aktien Rechte geltend zu machen haben, sind eingeladen, diese der unterzeichneten Stelle zu melden. Im Falle der Nichtauslieferung der Titel erfolgt die Kraftloserklärung der Aktien und Coupons und die Ausstellung neuer Titel. (AA. 207)

Zürich, den 10. August 1951.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

Sylkis S. A. (Sylkis AG.), Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Troisième publication

L'assemblée générale du 7 août 1951 a décidé la réduction du capital de 600 000 fr. à 60 000 fr.

Conformément à l'article 733 C. O., les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, s'ils le désirent, faire valoir leurs droits dans le délai de 2 mois, daté de la troisième publication du présent avis, auprès de M. le Dr Peter Stamm, notaire, Lautengartenstrasse 12, Bâle.

Genève, le 7 août 1951. (AA. 206[1])

Le conseil d'administration.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

über die Bedienung der auf Schweizer Franken lautenden norwegische Anleihen

(Vom 8. August 1951)

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, gestützt auf Artikel 4, Absatz 2, und Artikel 7, letzter Absatz, des Bundesratsbeschlusses vom 12. Mai 1950 über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland und die Dezentralisierung dieses Verkehrs, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Politischen Departement, verfügt:

Art. 1. Im gebundenen Zahlungsverkehr mit Norwegen dürfen Auszahlungen für Finanzforderungen aus den Anleihen

4% Norsk Hydro 1937
5% Det Norske Zinkkompani 1937
3% Stadt Oslo 1938
3% Königreich Norwegen 1938

ohne Rücksicht auf das Domizil des Gläubigers und ohne Einreichung der in Artikel 7 C des obenerwähnten Bundesratsbeschlusses vom 12. Mai 1950 und in Artikel 3 der Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departements vom 15. Mai 1950 über die Beurteilung und den Nachweis des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland erwähnten Unterlagen vorgenommen werden.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 15. August 1951 in Kraft.

185. 10. 8. 51.

Ordonnance de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

concernant le service des emprunts norvégiens libellés en francs suisses

(Du 8 août 1951)

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, vu des articles 4, 2e alinéa, et 7, dernier alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral, du 12 mai 1950, concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger et la décentralisation dudit service, d'entente avec le Département politique fédéral, arrête:

Article premier. Dans le service réglementé des paiements avec la Norvège, les règlements concernant les créances financières résultant des emprunts

4% Norsk Hydro 1937
5% Det Norske Zinkkompani 1937
3% Ville d'Oslo 1938
3% Royaume de Norvège 1938

peuvent être effectués sans égard au domicile du créancier et sans présentation des documents mentionnés à l'article 7, lettre c, de l'arrêté précité, du 12 mai 1950, et à l'article 3 de l'ordonnance du Département politique, du 15 du même mois, concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec l'étranger.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 août 1951.

185. 10. 8. 51.

Disposizione della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica

concernente il servizio dei prestiti norvegesi emessi in franchi svizzeri

(Dell'8 agosto 1951)

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, visti gli articoli 4, secondo capoverso, e 7, ultimo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio; d'intesa con il Dipartimento politico federale, dispone:

Art. 1. Nel servizio disciplinato dei pagamenti con la Norvegia possono essere eseguiti versamenti per crediti finanziari derivanti dai prestiti:

4% Norsk Hydro 1937
5% Det Norske Zinkkompani 1937
3% Città di Oslo 1938
3% Regno di Norvegia 1938

indipendentemente dal domicilio del creditore e senza produrre i documenti indicati nell'articolo 7, lettera C, del suddetto decreto del 12 maggio 1950 e nell'articolo 3 dell'ordinanza del Dipartimento politico federale del 15 maggio 1950 concernente la determinazione e la certificazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero.

Art. 2. La presente disposizione entra in vigore il 15 agosto 1951.

185. 10. 8. 51.

Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departementes

über die Beurteilung des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit Norwegen

(Vom 8. August 1951)

Das Eidgenössische Politische Departement, gestützt auf Artikel 5 des Bundesratsbeschlusses vom 12. Mai 1950 über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland und die Dezentralisierung dieses Verkehrs, in Ergänzung der Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departements vom 15. Mai 1950 über die Beurteilung und den Nachweis des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland, verfügt:

Art. 1. Im Zahlungsverkehr mit Norwegen gilt unter Vorbehalt von Artikel 3 eine Finanzforderung als schweizerisch:

1. wenn sie am 1. Juli 1950 und seither ununterbrochen einem schweizerischen Finanzgläubiger zustand;

2. wenn sie nach dem 1. Juli 1950 zugunsten eines schweizerischen Finanzgläubigers entstanden oder nach diesem Datum auf einen solchen übergegangen ist, sofern

a) die Forderung aus einer unmittelbaren Wiederanlage einer schweizerischen Finanzforderung stammt; oder
b) die Forderung von einer Person, die nicht schweizerischer Finanzgläubiger ist, durch Heirat, gesetzliche oder testamentarische Erbfolge auf einen schweizerischen Finanzgläubiger übergegangen ist; oder
c) die Forderung einem schweizerischen Rückwanderer zusteht und sie ihm bei der Auswanderung aus Norwegen bereits zugestanden hat; oder
d) die Forderung durch Ueberweisung im gebundenen Zahlungsverkehr mit Norwegen entstanden ist.

Art. 2. Die Bestimmungen des Artikels 1 hievor finden sinngemäss Anwendung auf Erträgnisse, welche einem schweizerischen Finanzgläubiger auf Grund eines Nutzniessungsrechts zustehen.

Art. 3. Für die Bedienung der auf Schweizer Franken lautenden norwegischen Anleihen gelten besondere Bestimmungen.

Art. 4. Weitere Finanzforderungen schweizerischer Finanzgläubiger können, wenn besondere Gründe vorliegen (schweizerisches wirtschaftliches Interesse, Härtefälle, Verpfändung von Forderungen usw.) als schweizerische Finanzforderungen anerkannt werden.

Die Schweizerische Verrechnungstelle entscheidet in solchen Fällen auf Grund von Weisungen des Eidgenössischen Politischen Departements.

Art. 5. Der Begriff des schweizerischen Finanzgläubigers bestimmt sich nach Artikel 1, Ziffer 1, der Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departements vom 15. Mai 1950 über die Beurteilung und den Nachweis des schweizerischen Charakters von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 15. August 1951 in Kraft.

185. 10. 8. 51.

Ordonnance du Département politique fédéral

concernant la détermination du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec la Norvège

(Du 8 août 1951)

Le Département politique fédéral, vu l'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mai 1950 concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger et la décentralisation dudit service; en complément de l'ordonnance du Département politique fédéral du 15 mai 1950 concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec l'étranger, arrête:

Article premier. Dans le service des paiements avec la Norvège et sous réserve de l'article 3, une créance financière est considérée comme suisse:

1° Lorsqu'elle appartient d'une manière ininterrompue depuis le 1er juillet 1950 à un créancier financier suisse;

2° lorsqu'elle est née après le 1er juillet 1950 au profit d'un créancier financier suisse ou qu'elle a été cédée après cette date à un tel créancier, à condition que:

a) la créance provienne du remploi direct et immédiat d'une créance financière suisse; ou
b) la créance d'une personne qui n'est pas créancier financier suisse soit transférée par mariage ou par succession héréditaire, légale ou testamentaire, à un créancier financier suisse; ou
c) la créance appartienne à un ressortissant suisse rapatrié et lui ait appartenu déjà au moment de son départ de la Norvège; ou
d) la créance résulte d'un transfert effectué dans le service réglementé des paiements avec la Norvège.

Art. 2. Les dispositions de l'article premier ci-dessus sont applicables, d'une manière analogue, aux revenus qui appartiennent, sur la base d'un droit d'usufruit, à un créancier financier suisse.

Art. 3. Le service des emprunts norvégiens émis en francs suisses est réglé par des dispositions particulières.

Art. 4. Peuvent en outre être reconnues comme créances financières suisses d'autres créances de créanciers financiers suisses en raison de circonstances particulières (intérêt économique suisse, cas de nécessité, nantissement, etc.).

L'Office suisse de compensation règle ces cas conformément aux instructions du Département politique fédéral.

Art. 5. La notion de créancier financier suisse est définie par l'article premier, chiffre 1, de l'ordonnance du Département politique fédéral du 15 mai 1950 concernant la détermination et l'attestation du caractère suisse des créances financières dans le service réglementé des paiements avec l'étranger.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 août 1951.

185. 10. 8. 51.

Ordinanza del Dipartimento politico federale

concernente la determinazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con la Norvegia

(Dell'8 agosto 1951)

Il Dipartimento politico federale, visto l'articolo 5 del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione di crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio; a complemento dell'ordinanza del Dipartimento politico federale del 15 maggio 1950 concernente la determinazione e la certificazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero, ordina:

Art. 1. Sono considerati crediti finanziari svizzeri nel servizio dei pagamenti con la Norvegia, con riserva dell'articolo 3:

1. I crediti che appartengono ininterrottamente dal 1° luglio 1950 a un creditore finanziario svizzero;

2. i crediti nati dopo il 1° luglio 1950 a favore di un creditore finanziario svizzero o trasferiti dopo questa data a detto creditore, se:

a) il credito proviene dal rinvestimento diretto o immediato di un credito finanziario svizzero; o
b) il credito già appartenente a una persona che non è creditore finanziario svizzero è stato trasferito a un creditore finanziario svizzero in seguito a matrimonio o successione ereditaria, legale o testamentaria; o
c) il credito appartiene a uno Svizzero rimpatriato cui apparteneva già al momento della sua partenza dalla Norvegia; o
d) il credito è nato da un trasferimento nel servizio disciplinato dei pagamenti con la Norvegia.

Art. 2. Le disposizioni dell'articolo 1 si applicano, per analogia, ai redditi appartenenti in virtù di un diritto d'usufrutto, a un creditore finanziario svizzero.

Art. 3. Il servizio dei prestiti norvegesi emessi in franchi svizzeri è regolato da disposizioni speciali.

Art. 4. Altri crediti di creditori finanziari svizzeri possono inoltre essere riconosciuti come crediti finanziari svizzeri se particolari circostanze lo giustificano (interesse economico svizzero, casi di necessità, pegno, ecc.).

L'Ufficio svizzero di compensazione disciplina tali casi conformemente alle istruzioni del Dipartimento politico federale.

Art. 5. La nozione di creditore finanziario svizzero è definita dall'articolo 1, numero 1, dell'ordinanza del Dipartimento politico federale del 15 maggio 1950 concernente la determinazione e la certificazione del carattere svizzero dei crediti finanziari nel servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero.

Art. 6. La presente ordinanza entra in vigore il 15 agosto 1951.

185. 10. 8. 51.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

6. Auflage

Diese Publikation wird im Laufe des Monats September 1951 in neuer Auflage erscheinen und die Namen von rund 1000 schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsverbänden nebst Angabe ihrer Adresse, des Gründungsjahres, der Mitgliederzahl und der Verbandszeitschriften enthalten. Die in Betracht kommenden Angaben finden sich, soweit sie von den Verbänden selbst so geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Es handelt sich also nur um eine einzige, gemischt-sprachige Ausgabe.

Das Verzeichnis wird zum Preise von ungefähr Fr. 4.— abgegeben werden können. Interessenten sind gebeten, die gewünschte Anzahl bis zum 18. August 1951 dem unterzeichneten Amt bekanntzugeben. Die von den Verbänden anlässlich der kürzlich durchgeführten Erhebung eingereichten Bestellungen sind vorgemerkt worden.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in Bern 3.

Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse

6e édition

Une nouvelle édition de cette publication paraîtra dans le courant du mois de septembre 1951. Elle contiendra les noms de près de mille associations professionnelles et économiques, ainsi que l'indication de leur adresse, de l'année de leur fondation, du nombre de leurs membres et de leur organe. Ces renseignements sont transcrits en allemand, en français et en italien, en tant que les associations en donnent elles-mêmes la traduction. Il s'agit donc d'une seule édition dans les trois langues.

Cette liste sera vendue à un prix approximatif de 4 francs. Nous prions les intéressés de bien vouloir faire connaître à l'office soussigné, avant le 18 août 1951, le nombre d'exemplaires dont ils désirent disposer. Les commandes passées par les associations à l'occasion du questionnaire que nous leur avons adressé récemment ont été notées.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Berne 3.

Zahlungsverkehr mit Argentinien

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 171 und 172 veröffentlichten Texte (Mitteilung, BRB vom 20. Juli 1951, Verfügungen des EVD über die Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs und über die Zulassung von Forderungen, sowie Verfügung des EPD, alle vom 25. Juli 1951, ferner Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle) sind in einem Separatabzug von 8 Seiten zusammengefasst worden.

Preis: 35 Rappen (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheins zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Service des paiements avec l'Argentine

Les textes publiés dans les numéros 171 et 172 de la Feuille officielle suisse du commerce (communiqué, A.C.F. du 20 juillet 1951, ordonnances du D.E.P. concernant la décentralisation du service réglementé des paiements et l'admission de créances, ainsi que l'ordonnance du D.P.F., les trois datées du 25 juillet 1951, en outre: communiqué de l'Office suisse de compensation) ont été réunis en un tirage à part de 8 pages.

Prix: 35 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Ihre Güter nach Deutschland

durch die erste Basler Spediteur-Sammelladungsgemeinschaft

AKT.-GES. BRONNER & Co.
BASLER LAGERHAUSGESELLSCHAFT AG.
CROWE & CO. AG.
GOTH & CO. AG.
HANS IM OBERSTEG & CO. AG.
KARL IM OBERSTEG & CO. AG.
LAMPRECHT & CO. AG.
NATURAL AG.
NORD-TRANSPORT-AG.
WELTIFURRER INTERNAT. TRANSPORT-AG.

Regelmäßigste Bahnsammelwagenverkehre ab BASEL nach:

• FRANKFURT a. M.
• KÖLN
• DÜSSELDORF
• HAMBURG

Oeffentliches Inventar (Rechnungsruf)

Gestützt auf Art. 580 und ff. des Schweizerischen Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des Kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 2. August 1951 in Herisau verstorbenen

Heim Hans Walter

von Gais, geboren 1897, Metzgermeister und Wirt, «zum Adler», Herisau. Derselbe war Eigentümer der Liegenschaft Nr. 545, Buchenstrasse 34, Herisau.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert, unter Beilage der Belege, bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 9. September 1951.

Herisau, den 8. August 1951.

Gemeindekanzlei Herisau.

Betreibungsrechtliche Steigerung

Samstag, den 18. August 1951, nachmittags 3 Uhr, kommen gemäss Requisitions-Auftrag des Betreibungsamtes Zürich 2 im **Transitlagerhaus SBB Buchs SG.** für die Betreibung Nr. 130/51 (Zürich 6922) zur Zwangsverwertung:

20 Kisten

enthaltend je 1056 Uhrwerke für Zeitzünder.

Es handelt sieb um unverzollte Transitware, die zur Einfuhr in die Sehweiz dem Clearing unterstellt ist und einer Einfuhrbewilligung bedarf.

Treffpunkt der Gantinteressenten: vor dem Bureau des Lagerhauses, ca. 300 m nördlich des Bahnhofgebäudes.

Bei Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche werden nicht berücksichtigt. G 135

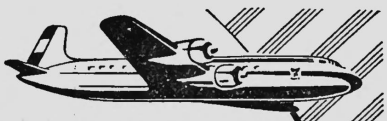
Buchs, den 6. August 1951.

Betreibungsamt Buchs (SG.)

DON'T SAY WHISKY —SAY

JOHNNIE WALKER

General Agents:
F. SIEGENTHALER LTD, LAUSANNE
Tel. (021) 23 74 33



2 Frachtkurse

pro Woche nach New York

Außerdem 10 Passagierkurse, die ebenfalls Fracht mitführen.

Samstag ab Zürich 19.10
Sonntag an New York
Montag früh beim Empfänger

Wöchentliches Frachtraum-Angebot 20 000 kg!

Keiner Leistet Mehr

Auskunft und Buchungen durch die Spediteure, Swissair oder KLM

Zürich, Tel. 23 47 06, Alpenquai 30
Basel, Tel. 35874, Centralbahnplatz 13
Genf, Tel. 89787, Cointrin

New York

Flugplätze für Reisen im August und September sind zurzeit noch erhältlich, doch bestellen Sie rasch im Reisebüro

DANZAS

Bahnhofplatz **Zürich** Tel. 27 30 31

Im Liquidationsverfahren Gebr. Brack AG., Stansstad, gelangt am 24. August 1951 im Hotel «Schützenhaus», Stansstad, 15 Uhr, zur

Versteigerung

Fabrikgebäude mit Verwaltungs- und Wohngebäude

in Stansstad (ebemals Regenmäntel- und Kleiderfabrik). Moderner Fabrikbau, 320 m² Arbeitsfläche, Verwaltungsgebäude mit Büros, Lagerräumen und Wohnungen. — Besichtigung und Auskunft durch den gerichtlich bestellten Liquidator: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbüro, Hertensteinstr. 47, Luzern

Wollen Sie Ihr Geld sicher und rentabel anlegen?

Bestbekanntes Spezialgeschäft sucht von Privat

Kapital
von 50 000 bis 100 000 Fr.

zwecks Import von Waren

Wir offerieren 6 bis 8 % Zins bei einem Belehnungswert von 50 % des Einkaufswertes. Absolut seriöse Angelegenheit.

Selbstgeber erhalten Auskunft unter Chiffre J 12175 Y durch Publicitas Bern.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Europäische Gruppe in Brasilien

niedergelassen, sucht Mittel zur Erhöhung des europäischen Kapitals eines sehr grossen Unternehmens. Schreiben unter Chiffre E 65943 X an Publicitas Genf.

Günstig zu kaufen gesucht

weiße Flaschen

normal, 1 Liter geeicht, 2000 bis 5000 Stück, franko Zürich. — Aeusserste Preisofferte unter Chiffre U 14143 Z an Publicitas Zürich 1.

OSO
1 Strich-3 Buchungen
Buch
1 Strich-3 Buchungen
halt
1 Strich-3 Buchungen
ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl
Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststraße 3
Tel. (051) 23 78 80
Genf: Rue du Mont-Blanc 12
Lugano: Via E.-Bossi 9

Bureau-Angestellte(r)

findet Anstellung in Engrosgeschäft von Neuenburg. Sehr gute Gelegenheit, die französische Sprache zu erlernen. — Detaillierte Offerten mit Gehaltsansprüchen und Referenzen erbeten unter Chiffre P 4935 N an Publicitas Neuenburg.

Guter Verkäufer

gewohnt, große Umsätze zu erzielen, seit vielen Jahren in der Metall- und Maschinen-Industrie eingeführt, Ende Vierzig, gewissenhaft und mit vielseitigen technischen Kenntnissen, sucht Stelle im Außendienst.

Angebote unter Chiffre K 14123 Z an Publicitas Zürich 1.

Beliebt seit 1898
Stern-Korke SCHEIDEGGER Lauben/BE

Zu verkaufen

Schweizerische Juristische Kartothek

eingeschlossen Abonnement für die 1951 noch zu liefernden Karten. Das Werk befindet sich in sehr gutem, wenig gebrauchtem Zustand. Offerten unter M 12149 Y an Publicitas Bern.

Groupe européen installé au

BRÉSIL

cherche fonds pour compléter capitaux européens dans très grosse affaire. Ecrire sous chiffre E 65943 X à Publicitas Genève.

Eichenholzfässer

zirka 200 Liter haltend (bereis) von Speisefett usw. entleert, zu kaufen gesucht. — Offerten an: JUMUT AG. Muttenz.

Inserieren bringt Erfolg!

Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. August 1951, 15 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates. Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Erneuerungswahl von zwei statutengemäss im Austritt befindlichen Mitgliedern des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle. On 81

Bemerkungen:

a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Bureau in Aarau erhältlich.
b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind von Montag, den 20. August 1951 hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696).
c) Die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Mittwoch, den 29. August 1951 bei unserer Direktion in Aarau zu beziehen.

Aarau, den 19. Juli 1951.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. jur. **Fritz Meyer.**